



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XIV — Nr. 964

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Sâmbătă, 28 decembrie 2002

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
LEGI ȘI DECRETE		HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
681. — Lege privind acceptarea de către România a amendamentelor la Codul internațional de management pentru exploatarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării (Codul internațional de management al siguranței — Codul I.S.M.), adoptate de către Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția M.S.C. 104 (73) din 5 decembrie 2000, și pentru modificarea Legii nr. 85/1997 privind acceptarea de către România a Codului internațional de management pentru exploatarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării (Codul internațional de management al siguranței — Codul I.S.M.), adoptat de către Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția A 741 (18) din 4 noiembrie 1993	2-7	1.483. — Hotărâre pentru modificarea alin. (2) al art. 1 din Hotărârea Guvernului nr. 240/1997 privind stabilirea prețurilor, tarifelor și adaosurilor comerciale maximale la unele produse și servicii reglementate potrivit Legii concurenței nr. 21/1996, a impozitului pe țigete și gaze din producția internă și a modului de reglementare a cheltuielilor necesare realizării, dezvoltării și modernizării producției la produsele respective, precum și pentru aprobarea Listei cuprinzând produsele din industria cărbunelui, minereurilor feroase, neferoase, radioactive, rare și nemetalifere care se subvenționează de la bugetul de stat în anul 2003	11-12
1.059. — Decret pentru promulgarea Legii privind acceptarea de către România a amendamentelor la Codul internațional de management pentru exploatarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării (Codul internațional de management al siguranței — Codul I.S.M.), adoptate de către Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția M.S.C. 104 (73) din 5 decembrie 2000, și pentru modificarea Legii nr. 85/1997 privind acceptarea de către România a Codului internațional de management pentru exploatarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării (Codul internațional de management al siguranței — Codul I.S.M.), adoptat de către Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția A 741 (18) din 4 noiembrie 1993	8	1.484. — Hotărâre pentru aprobarea execuției bugetelor acțiunilor și proiectelor derulate în anul 2002 prin bugetul Secretariatului General al Guvernului	12-13
		1.485. — Hotărâre privind instituirea Programului național „Centenarul Ion Irimescu — 2003”	14
		ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
		644. — Ordin al ministrului industriei și resurselor pentru aprobarea Listei organismelor notificate care realizează evaluarea conformității aparatelor de cântărit cu funcționare neautomată	14-15
		ACTE ALE BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI	
		Ordinul nr. 6 din 19 decembrie 2002	15
		47. — Circulară privind modificarea și completarea Planului de conturi pentru societățile bancare și a normelor metodologice de utilizare a acestuia, aprobate prin Ordinul ministrului de stat, ministrul finanțelor, și al guvernatorului Băncii Naționale a României nr. 1.418/344/1997, cu modificările și completările ulterioare	16
682. — Lege privind protecția martorilor	8-11		
1.060. — Decret pentru promulgarea Legii privind protecția martorilor	11		

LEGI ȘI DECRETE**PARLAMENTUL ROMÂNIEI**

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

LEGE

privind acceptarea de către România a amendamentelor la Codul internațional de management pentru exploatarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării (Codul internațional de management al siguranței — Codul I.S.M.), adoptate de către Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția M.S.C. 104 (73) din 5 decembrie 2000, și pentru modificarea Legii nr. 85/1997 privind acceptarea de către România a Codului internațional de management pentru exploatarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării (Codul internațional de management al siguranței — Codul I.S.M.), adoptat de către Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția A 741 (18) din 4 noiembrie 1993

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Art. I. — Se acceptă amendamentele adoptate de către Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția M.S.C. 104 (73) din 5 decembrie 2000 la Codul internațional de management pentru exploatarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării (Codul internațional de management al siguranței — Codul I.S.M.), adoptat în legislația națională prin Legea nr. 85/1997 privind acceptarea de către România a Codului internațional de management pentru exploatarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării (Codul internațional de management al siguranței — Codul I.S.M.), adoptat de către Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția A 741 (18) din 4 noiembrie 1993.

Art. II. — Legea nr. 85/1997 privind acceptarea de către România a Codului internațional de management pentru exploatarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării (Codul internațional de management al siguranței — Codul I.S.M.), adoptat de către Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția A 741 (18) din 4 noiembrie 1993, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 107 din 30 mai 1997, se modifică după cum urmează:

1. Articolul 2 va avea următorul cuprins:

„Art. 2. — (1) Se împuternicește Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței, în numele Guvernului României, să ducă la îndeplinire prevederile Codului internațional de management al siguranței — Codul I.S.M. amendat.

(2) Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței eliberează, prin Autoritatea Navală Română, Documentul de conformitate companiilor de navigație și Certificatul de management al siguranței navelor.“

2. Articolul 3 va avea următorul cuprins:

„Art. 3. — Toate companiile de navigație care operează nave care arborează pavilionul român și toate navele care arborează pavilionul român sunt obligate să obțină de la Autoritatea Navală Română documentele de conformitate și certificatele de management al siguranței, potrivit prevederilor Codului internațional de management al siguranței — Codul I.S.M. amendat.“

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 2 decembrie 2002, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,
ALEXANDRU ATHANASIU

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 3 decembrie 2002, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,
VIDIU CAMELIU PETRESCU

București, 19 decembrie 2002.
Nr. 681.

3. Articolul 4 va avea următorul cuprins:

„Art. 4. — (1) Documentele de conformitate și certificatele de management al siguranței se eliberează de Autoritatea Navală Română în baza prezentării unei documentații stabilite prin normele metodologice, precum și în baza rapoartelor de audit favorabile întocmite de auditori.

(2) Normele metodologice se elaborează de Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței prin Autoritatea Navală Română și se supun spre aprobare Guvernului.

(3) Auditorii sunt persoane fizice sau juridice autorizate, române ori străine, mandatate de Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței, printr-un contract de mandat special, să efectueze auditări, verificări și control, finalizate printr-un raport de audit, la companiile de navigație care operează nave care arborează pavilionul român și la navele care arborează pavilionul român.

(4) Remunerarea și cheltuielile efectuate de auditori privind întocmirea raportului de audit vor fi suportate de companiile de navigație, cu respectarea legislației în domeniu, pe bază de relații contractuale.“

4. Articolul 5 va avea următorul cuprins:

„Art. 5. — (1) Pentru eliberarea Documentului de conformitate și a Certificatului de management al siguranței se percep tarife.

(2) Tarifele menționate la alin. (1) se propun de către Autoritatea Navală Română și se aprobă prin ordin al ministrului lucrărilor publice, transporturilor și locuinței.“

5. Articolul 6 se abrogă.

Art. III. — În termen de 60 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei legi Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței, prin Autoritatea Navală Română, va elabora și va supune spre aprobare Guvernului normele metodologice privind punerea în aplicare a prevederilor Codului internațional de management al siguranței — Codul I.S.M. amendat, procedura de eliberare a certificatelor de management al siguranței, precum și mandatarea auditorilor.

Art. IV. — Legea nr. 85/1997, astfel cum a fost modificată prin prezenta lege, va fi republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, dându-se textelor numerotarea corespunzătoare.

AMENDAMENTE

la Codul internațional de management al siguranței (Codul I.S.M.*)

1. Înainte de titlul „1. Dispoziții generale“ se adaugă un nou titlu — „Partea A — Implementare“.

1. Dispoziții generale

1.1. Definiții

2. Între „1.1. Definiții“ și paragraful 1.1.1 este inserată următoarea propoziție: „Definițiile următoare se aplică părților A și B ale acestui cod.“

3. Următoarele definiții noi sunt adăugate după paragraful 1.1.3:

„1.1.4. *Sistemul de management al siguranței* înseamnă un sistem structurat și documentat care permite personalului companiei să pună efectiv în practică politica companiei în domeniul siguranței și în domeniul protecției mediului înconjurător.

1.1.5. *Documentul de conformitate* înseamnă un document eliberat unei companii care respectă cerințele acestui cod.

1.1.6. *Certificatul de management al siguranței* înseamnă un document eliberat unei nave, care semnifică faptul că managementul companiei și cel de la bordul navei sunt în concordanță cu sistemul de management al siguranței aprobat.

1.1.7. *Dovada obiectivă* înseamnă informațiile, înregistrările sau expunerile asupra unui fapt, cantitative ori calitative, referitoare la siguranța sau la existența și punerea în aplicare a unui element al sistemului de management al siguranței, care se bazează pe observație, măsurare sau încercare și care pot fi verificate.

1.1.8. *Observație* înseamnă o specificare de fapt făcută în timpul unui audit al managementului siguranței și confirmată de dovada obiectivă.

1.1.9. *Nonconformitate* înseamnă o situație observată, unde dovada obiectivă indică neîndeplinirea unei cerințe specificate.

1.1.10. *Nonconformitate majoră* înseamnă o abatere identificabilă, care constituie o amenințare serioasă la adresa personalului sau a siguranței navei ori un pericol serios la adresa mediului ambiant și care necesită o acțiune corectivă imediată și include lipsa unei implementări efective și sistematice a unei cerințe a acestui cod.

1.1.11. *Data aniversară* înseamnă ziua și luna fiecărui an, care corespunde datei expirării documentelor sau certificatelor relevante.

1.1.12. *Convenția* înseamnă Convenția internațională pentru ocrotirea vieții omenești pe mare, 1974, așa cum a fost amendată.“

7. ELABORAREA PLANURILOR PENTRU OPERAȚIUNILE DE LA BORDUL NAVEI

4. **Textul capitolului 7 existent este înlocuit cu următorul:**

„Compania trebuie să stabilească proceduri pentru întocmirea planurilor și instrucțiunilor, incluzând liste de verificare, după caz, pentru operațiunile principale la bordul navei privind siguranța navei și prevenirea poluării. Diferitele sarcini implicate de aceasta trebuie să fie expli- cate și repartizate personalului calificat.“

13. CERTIFICAREA, VERIFICAREA ȘI CONTROLUL

5. **Titlul și textul capitolului 13 existent sunt înlocuite după cum urmează:**

„PARTEA B — CERTIFICAREA ȘI VERIFICAREA

13. CERTIFICAREA ȘI VERIFICAREA PERIODICĂ

13.1. Nava trebuie să fie exploatată de o companie căreia i s-a eliberat un document de conformitate sau un

document de conformitate interimar în conformitate cu para- graful 14.1, pentru tipul respectiv de navă.

13.2. Documentul de conformitate trebuie să fie eliberat de către Administrație, de către o organizație recunoscută de Administrație sau, la cererea Administrației, de către un alt guvern contractant al Convenției, oricărei companii care îndeplinește cerințele acestui cod, pentru o perioadă specificată de Administrație care nu trebuie să depășească 5 ani. Un astfel de document trebuie să fie acceptat ca o dovadă că acea companie este capabilă să satisfacă cerințele acestui cod.

13.3. Documentul de conformitate este valabil numai pentru tipurile de navă indicate explicit în document. O astfel de indicație trebuie să se bazeze pe tipurile de nave care au stat la baza verificării inițiale. Alte tipuri de nave pot fi adăugate numai după verificarea capacității companiei de a se conforma cerințelor acestui cod aplicabile la astfel de tipuri de nave. În acest context tipurile de nave sunt cele la care se face referire în Regula IX/1 din Convenție.

13.4. Valabilitatea unui document de conformitate trebuie să fie supusă verificării anuale de către Administrație ori de către o organizație recunoscută de Administrație sau, la cererea Administrației, de către un alt guvern contractant în intervalul de 3 luni înainte sau după data aniversară.

13.5. Documentul de conformitate va fi retras de către Administrație sau, la cererea sa, de către guvernul contrac- tant care a eliberat documentul, atunci când nu se solicită verificarea anuală prevăzută în paragraful 13.4 sau când se dovedește existența unor nonconformități majore față de acest cod.

13.5.1. Toate certificatele de management al siguranței și/sau certificatele de management al siguranței interimare asociate trebuie, de asemenea, să fie retrase dacă docu- mentul de conformitate este retras.

13.6. O copie a documentului de conformitate trebuie să fie păstrată la bord pentru ca, la cerere, comandantul navei să o poată prezenta în vederea verificării de către Administrație sau de către organizația recunoscută de Administrație ori pentru scopurile controlului la care se face referire în Regula IX/6.2 din Convenție. Copia acestui docu- ment nu este obligatoriu să fie autentificată sau certificată.

13.7. Certificatul de management al siguranței trebuie să fie eliberat unei nave pentru o perioadă care nu trebuie să depășească 5 ani, de către Administrație ori o organizație recunoscută de Administrație sau, la cererea Administrației, de către un alt guvern contractant. Certificatul de manage- ment al siguranței trebuie să fie eliberat după ce se veri- fică dacă compania și managementul său la bordul navelor funcționează în conformitate cu sistemul de management al siguranței aprobat. Un astfel de certificat trebuie să fie acceptat ca dovadă a faptului că nava satisface cerințele acestui cod.

13.8. Valabilitatea certificatului de management al sigu- ranței trebuie să fie supusă cel puțin unei verificări inter- mediare de către Administrație ori de către o organizație recunoscută de Administrație sau, la cererea Administrației, de către un alt guvern contractant. Dacă urmează să se efectueze doar o verificare intermediară și perioada de valabilitate a certificatului de management al siguranței este de 5 ani, această verificare trebuie să aibă loc între a doua și a treia dată aniversară a certificatului de manage- ment al siguranței.

*) Traducere.

13.9. Pe lângă cerințele paragrafului 13.5.1, atunci când nu se solicită verificarea intermediară impusă în paragraful 13.8 sau când există dovada unei nonconformități majore față de acest cod, certificatul de management al siguranței trebuie să fie retras de către Administrație sau, la cererea Administrației, de către guvernul contractant care l-a eliberat.

13.10. Fără a aduce atingere cerințelor paragrafelor 13.2 și 13.7, atunci când verificarea de reînnoire este încheiată în intervalul de 3 luni înainte de data expirării documentului de conformitate sau a certificatului de management al siguranței, noul document de conformitate sau noul certificat de management al siguranței trebuie să fie valabil de la data încheierii verificării de reînnoire pentru o perioadă care să nu depășească 5 ani de la data expirării documentului de conformitate sau a certificatului de management al siguranței existent.

13.11. Atunci când verificarea de reînnoire este terminată cu mai mult de 3 luni înainte de data expirării documentului de conformitate sau a certificatului de management al siguranței existent, noul document de conformitate sau noul certificat de management al siguranței trebuie să fie valabil de la data încheierii verificării de reînnoire pentru o perioadă care să nu depășească 5 ani de la data încheierii verificării de reînnoire.“

6. După capitolul 13 se introduce capitolul 14 cu următorul cuprins:

„14. CERTIFICAREA INTERIMARĂ

14.1. Un document de conformitate interimar poate fi eliberat pentru a facilita implementarea inițială a acestui cod, atunci când:

1. o companie este nou-înființată; sau

2. urmează să fie adăugate noi tipuri de nave la un document de conformitate existent.

În urma verificării acea companie are un sistem de management al siguranței care îndeplinește obiectivele din paragraful 1.2.3 din acest cod, demonstrează că are planuri de implementare a sistemului de management al siguranței care să satisfacă cerințele complete ale acestui cod în perioada de valabilitate a documentului de conformitate interimar. Un astfel de document de conformitate interimar trebuie să fie emis de către Administrație ori de o organizație recunoscută de Administrație sau, la cererea Administrației, de către un alt guvern contractant pentru o perioadă care să nu depășească 12 luni. O copie a documentului de conformitate interimar trebuie să fie păstrată la bord pentru ca, la cerere, comandantul navei să o poată prezenta în vederea verificării de către Administrație sau de către organizația recunoscută de Administrație ori pentru scopurile controlului la care se face referire în Regula IX/6.2 din Convenție. Copia acestui document nu este obligatoriu să fie autentificată sau certificată.

14.2. Un certificat de management al siguranței interimar poate fi emis:

1. noilor nave, la livrare;

2. când o companie preia responsabilitățile pentru operarea unei nave care este nouă pentru companie; sau

3. când o navă își schimbă pavilionul.

Un astfel de certificat de management al siguranței interimar trebuie să fie emis pentru o perioadă care să nu depășească 6 luni, de către Administrație ori de o organizație recunoscută de Administrație, sau, la cererea Administrației, de către un alt guvern contractant.

14.3. În cazuri speciale, o Administrație sau, la cererea Administrației, un alt guvern contractant poate extinde valabilitatea unui certificat de management al siguranței interimar pentru o perioadă suplimentară care nu trebuie să depășească 6 luni de la data expirării.

14.4. Un certificat de management al siguranței interimar poate fi emis în urma verificării dacă:

1. documentul de conformitate sau documentul de conformitate interimar este relevant pentru nava respectivă;

2. sistemul de management al siguranței prevăzut de companie pentru nava respectivă include elementele-cheie ale acestui cod și a fost evaluat în timpul auditului pentru emiterea documentului de conformitate ori a fost demonstrat pentru emiterea documentului de conformitate interimar;

3. compania a planificat auditul navei în termen de 3 luni;

4. comandantul și ofițerii sunt familiarizați cu sistemul de management al siguranței și cu planurile pentru implementarea acestuia;

5. înainte ca nava să navigheze sunt date instrucțiunile care au fost identificate ca fiind esențiale; și

6. informațiile principale privind sistemul de management al siguranței sunt date într-o limbă sau limbi de lucru înțelese de către personalul navei.“

7. După noul capitol 14 se introduce capitolul 15, după cum urmează:

„15. VERIFICAREA

15.1. Toate verificările cerute de prevederile acestui cod trebuie să fie efectuate în conformitate cu procedurile acceptate de Administrație, ținându-se seama de Liniile directoare elaborate de Organizație¹⁾.”

8. După noul capitol 15 se introduce capitolul 16, după cum urmează:

„16. FORMA CERTIFICATELOR

16.1. Documentul de conformitate, certificatul de management al siguranței, documentul de conformitate interimar și certificatul de management al siguranței interimar trebuie să fie realizate într-o formă corespunzătoare modelelor date în anexa la acest cod. Dacă limba utilizată nu este nici engleza nici franceza, textul trebuie să includă o traducere în una dintre aceste limbi.

16.2. Pe lângă cerințele din paragraful 13.3 tipurile de navă indicate pe documentul de conformitate și pe documentul de conformitate interimar pot fi andosate pentru a reflecta orice limitări în operarea navelor descrise în sistemul de management al siguranței.“

¹⁾ Se referă la Liniile directoare privind implementarea Codului internațional de management al siguranței (Codul I.S.M.) de către Administrații, adoptate prin Rezoluția A.788(19) a Organizației.

9. Următoarea anexă este adăugată:

„ANEXĂ

M O D E L E L E

Documentului de conformitate, Certificatului de management al siguranței, Documentului de conformitate interimar și Certificatului de management al siguranței interimar

D O C U M E N T D E C O N F O R M I T A T E

(Sigiliul oficial)

(Statul)

Certificat nr.

Eliberat conform prevederilor Convenției internaționale pentru ocrotirea vieții omenești pe mare, 1974, așa cum a fost modificată.

Sub autoritatea Guvernului
(numele statului)de către
(persoana sau organizația autorizată)Denumirea și adresa companiei
(vezi paragraful 1.1.2 din codul I.S.M.)

Se certifică prin prezenta că sistemul companiei pentru managementul siguranței a fost auditat și acesta este conform cerințelor Codului internațional de management pentru operarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării (Codul I.S.M.) pentru tipurile de nave de mai jos (se va tăia ce nu corespunde):

- Pasager
- Pasager de mare viteză
- Cargou de mare viteză
- Vrachier
- Petrolier
- Tanc pentru produse chimice
- Navă de transport gaze lichefiate
- Unitate mobilă de foraj marin
- Alte tipuri de nave de transport de mărfuri

Acest document de conformitate este valabil până la, cu condiția verificării periodice.

Eliberat la
(locul eliberării)

Data eliberării

.....
(semnătura persoanei oficiale autorizate să elibereze acest document)

(Sigiliul sau ștampila autorității emitente, după caz)

Certificat nr.

CONFIRMĂRI PENTRU VERIFICĂRI ANUALE

Se certifică prin prezenta că, la verificarea periodică efectuată în conformitate cu Regula IX/6.1 din Convenție și cu paragraful 13.4 din Codul I.S.M., sistemul de management al siguranței a fost găsit în conformitate cu cerințele Codului I.S.M.

Prima verificare anuală: Semnat
(semnătura persoanei oficiale autorizate)Locul
DataA doua verificare anuală: Semnat
(semnătura persoanei oficiale autorizate)Locul
DataA treia verificare anuală: Semnat
(semnătura persoanei oficiale autorizate)Locul
DataA patra verificare anuală: Semnat
(semnătura persoanei oficiale autorizate)Locul
Data

CERTIFICAT DE MANAGEMENT AL SIGURANȚEI

(Sigiliul oficial)

(Statul)

Certificat nr.

Eliberat conform prevederilor Convenției internaționale pentru ocrotirea vieții omenești pe mare, 1974, așa cum a fost modificată.

Sub autoritatea Guvernului
(numele statului)

de către
(persoana sau organizația autorizată)

Numele navei

Indicativul navei

Portul de înregistrare

Tipul navei*)

Tonajul brut

Numărul IMO

Denumirea și adresa companiei

(vezi paragraful 1.1.2 din Codul I.S.M.)

Se certifică prin prezenta că sistemul de management al siguranței navei a fost auditat și acesta corespunde cerințelor Codului internațional de management pentru operarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării (Codul I.S.M.) și că s-a verificat că Documentul de conformitate pentru companie este aplicabil acestui tip de navă.

Acest certificat de management al siguranței este valabil până la, cu condiția verificărilor periodice și valabilității Documentului de conformitate al companiei.

Eliberat la
(locul eliberării actului)

Data eliberării

.....
(semnătura persoanei oficiale autorizate să elibereze acest certificat)

(Sigiliul sau ștampila autorității emitente, după caz)

Certificat nr.

CONFIRMĂRI PENTRU VERIFICAREA INTERMEDIARĂ ȘI VERIFICAREA SUPPLEMENTARĂ (DACĂ SUNT CERUTE)

Se certifică prin prezenta că, la verificarea periodică efectuată în conformitate cu Regula IX/6.1 din Convenție și cu paragraful 13.8 din Codul I.S.M., sistemul de management al siguranței a fost găsit în conformitate cu cerințele Codului I.S.M.

Verificarea intermediară: Semnat
(a se completa între a doua și a treia dată aniversară) (semnătura persoanei oficiale autorizate)

Locul

Data

Verificarea suplimentară**) Semnat
(semnătura persoanei oficiale autorizate)

Locul

Data

Verificarea suplimentară Semnat
(semnătura persoanei oficiale autorizate)

Locul

Data

Verificarea suplimentară Semnat
(semnătura persoanei oficiale autorizate)

Locul

Data

*) Înscrieți tipul navei dintre următoarele: pasager, pasager de mare viteză, cargou de mare viteză, vrachier, petrolier, tanc pentru produse chimice, navă de transport gaze lichefiate, unitate mobilă de foraj marin, cargouri și alte tipuri de nave.

**) Dacă este cazul. Se face referire la paragraful 3.2.3 din Liniile directe privind implementarea Codului internațional de management al siguranței (Codul I.S.M.) de către Administrații, adoptate prin Rezoluția A.788(19) a Organizației.

DOCUMENT DE CONFORMITATE INTERIMAR

(Sigiliul oficial)

(Statul)

Certificat nr.

Eliberat conform prevederilor Convenției internaționale pentru ocrotirea vieții omenești pe mare, 1974, așa cum a fost modificată.

Sub autoritatea Guvernului
(numele statului)de către
(persoana sau organizația autorizată)Denumirea și adresa companiei
(vezi paragraful 1.1.2 din Codul I.S.M.)

Se certifică prin prezenta că sistemul companiei pentru managementul siguranței a fost recunoscut că întrunește obiectivele paragrafului 1.2.3 din Codul internațional de management pentru operarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării (Codul I.S.M.) pentru tipurile de nave de mai jos (se va tăia ce nu corespunde):

Pasager
 Pasager de mare viteză
 Cargou de mare viteză
 Vrachier
 Petrolier
 Tanc pentru produse chimice
 Navă de transport gaze lichefiate
 Unitate mobilă de foraj marin
 Alte tipuri de nave de transport mărfuri

Acest document de conformitate interimar este valabil până la

Eliberat la
(locul eliberării)

Data eliberării

.....
(semnătura persoanei oficiale autorizate să elibereze acest document)

(Sigiliul sau ștampila autorității emitente, după caz.)

**CERTIFICAT DE MANAGEMENT
al siguranței interimar**

(Sigiliul oficial)

(Statul)

Certificat nr.

Eliberat conform prevederilor Convenției internaționale pentru ocrotirea vieții omenești pe mare, 1974, așa cum a fost modificată.

Sub autoritatea Guvernului
(numele statului)de către
(persoana sau organizația autorizată)

Numele navei

Indicativul navei

Portul de înregistrare

Tipul navei*).....

Tonajul brut

Numărul IMO

Denumirea și adresa companiei
(vezi paragraful 1.1.2 din Codul I.S.M.)

Se certifică prin prezenta că cerințele paragrafului 14.4 din Codul I.S.M. au fost satisfăcute și că Documentul de conformitate/Documentul de conformitate interimar**) al companiei este relevant pentru această navă.

Acest certificat de management al siguranței interimar este valabil până la, cu condiția ca Documentul de conformitate/Documentul de conformitate interimar să rămână valabil.

Eliberat la
(locul eliberării actului)

Data eliberării

.....
(semnătura persoanei oficiale autorizate să elibereze acest certificat)

(Sigiliul sau ștampila autorității emitente, după caz.)

Certificat nr.

Valabilitatea acestui certificat de management al siguranței interimar se prelungește până la

Data prelungirii

.....
(semnătura persoanei oficiale autorizate să elibereze acest certificat)

(Sigiliul sau ștampila autorității emitente, după caz)

*) Înscrieți tipul navei dintre următoarele: pasager, pasager de mare viteză, cargou de mare viteză, vrachier, petrolier, tanc pentru produse chimice, navă de transport gaze lichefiate, unitate mobilă de foraj marin, cargouri și alte tipuri de nave.

**) Se va tăia ce nu corespunde.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

pentru promulgarea Legii privind acceptarea de către România a amendamentelor la Codul internațional de management pentru exploatarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării (Codul internațional de management al siguranței — Codul I.S.M.), adoptate de către Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția M.S.C. 104 (73) din 5 decembrie 2000, și pentru modificarea Legii nr. 85/1997 privind acceptarea de către România a Codului internațional de management pentru exploatarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării (Codul internațional de management al siguranței — Codul I.S.M.), adoptat de către Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția A 741 (18) din 4 noiembrie 1993

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea privind acceptarea de către România a amendamentelor la Codul internațional de management pentru exploatarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării (Codul internațional de management al siguranței — Codul I.S.M.), adoptate de către Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția M.S.C.104 (73) din 5 decembrie 2000, și pentru modificarea Legii nr. 85/1997 privind acceptarea de către România

a Codului internațional de management pentru exploatarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării (Codul internațional de management al siguranței — Codul I.S.M.), adoptat de către Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția A 741 (18) din 4 noiembrie 1993, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

București, 18 decembrie 2002.

Nr. 1.059.

★

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

LEGE

privind protecția martorilor

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

CAPITOLUL I

Dispoziții generale

Art. 1. — Prezenta lege reglementează asigurarea protecției și asistenței martorilor a căror viață, integritate corporală sau libertate este amenințată ca urmare a deținerii de către aceștia a unor informații ori date cu privire la săvârșirea unor infracțiuni grave, pe care le-au furnizat sau au fost de acord să le furnizeze organelor judiciare și care au un rol determinant în descoperirea infractorilor și în soluționarea unor cauze.

Art. 2. — În prezenta lege termenii și expresiile de mai jos au următorul înțeles:

a) *martorul* este persoana care se află în una dintre următoarele situații:

1. are calitatea de martor, potrivit Codului de procedură penală, și prin declarațiile sale furnizează informații și date cu caracter determinant în aflarea adevărului cu privire la infracțiuni grave sau care contribuie la prevenirea producerii ori la recuperarea unor prejudicii deosebite ce ar putea fi cauzate prin săvârșirea unor astfel de infracțiuni;

2. fără a avea o calitate procesuală în cauză, prin informații și date cu caracter determinant contribuie la aflarea adevărului în cauze privind infracțiuni grave sau la prevenirea producerii unor prejudicii deosebite ce ar putea fi cauzate prin săvârșirea unor astfel de infracțiuni ori la recuperarea acestora; în această categorie este inclusă și persoana care are calitatea de inculpat într-o altă cauză;

3. se află în cursul executării unei pedepse privative de libertate și, prin informațiile și datele cu caracter determinant pe care le furnizează, contribuie la aflarea adevărului în cauze privind infracțiuni grave sau la prevenirea producerii ori la recuperarea unor prejudicii deosebite ce ar putea fi cauzate prin săvârșirea unor astfel de infracțiuni;

b) *starea de pericol* este situația în care se află martorul, în sensul prevăzut la lit. a), membrii familiei sale ori persoanele apropiate acestuia, a căror viață, integritate corporală sau libertate este amenințată, ca urmare a informațiilor și datelor furnizate ori pe care a fost de acord să le furnizeze organelor judiciare sau a declarațiilor sale;

c) *martorul protejat* este martorul, membrii familiei sale și persoanele apropiate acestuia incluse în Programul de protecție a martorilor, conform prevederilor prezentei legi;

d) *membrii de familie* ai martorului protejat sunt soțul sau soția, părinții și copiii acestuia;

e) *persoana apropiată martorului protejat* este persoana de care respectivul martor este legat prin puternice legături afective;

f) *Programul de protecție a martorilor*, denumit în continuare *Program*, reprezintă activitățile specifice desfășurate de Oficiul Național pentru Protecția Martorilor prevăzut la art. 3, cu sprijinul autorităților administrației publice centrale și locale, în scopul apărării vieții, integrității corporale și sănătății persoanelor care au dobândit calitatea de martori protejați, în condițiile prevăzute de prezenta lege;

g) *măsurile urgente* sunt activitățile specifice temporare care pot fi desfășurate de unitatea de poliție care cercetează cauza sau, după caz, de organul care administrează locul de deținere, de îndată ce constată starea de pericol la care este expus martorul;

h) *infracțiunea gravă* este infracțiunea care face parte din una dintre următoarele categorii: infracțiunile contra păcii și omenirii, infracțiunile contra siguranței statului sau contra siguranței naționale, terorismul, omorul, omorul calificat, omorul deosebit de grav, infracțiunile privind traficul de droguri și traficul de persoane, spălarea banilor, falsificarea de monede sau de alte valori, infracțiunile privitoare la nerespectarea regimului armelor și munițiilor, infracțiunile privitoare la regimul materialelor nucleare sau al altor

materii radioactive, infracțiunile de corupție, infracțiunile contra patrimoniului care au produs consecințe deosebit de grave, precum și orice altă infracțiune pentru care legea prevede pedeapsa închisorii al cărei minim special este de cel puțin 10 ani sau mai mare;

i) *Protocolul de protecție* reprezintă înțelegerea confidențială între Oficiul Național pentru Protecția Martorilor și martorul protejat privind protecția și asistența care trebuie acordate martorului protejat, obligațiile acestora, precum și situațiile în care protecția și asistența încetează;

j) *schema de sprijin* cuprinde ansamblul măsurilor de protecție și asistență luate cu privire la fiecare martor protejat;

k) *prejudiciul deosebit* este orice prejudiciu cauzat prin infracțiune, care depășește echivalentul în lei a 50.000 euro;

l) *grupul sau organizația criminală* reprezintă grupul structurat, alcătuit din trei sau mai multe persoane, care există de o anumită perioadă și acționează în înțelegere, în scopul săvârșirii uneia sau mai multor infracțiuni grave, pentru a obține, direct sau indirect, un avantaj financiar sau de altă natură.

CAPITOLUL II

Programul de protecție a martorilor

Art. 3. — (1) În cadrul Ministerului de Interne și în subordinea Inspectoratului General al Poliției Române se înființează Oficiul Național pentru Protecția Martorilor, denumit în continuare *O.N.P.M.*, la nivel de direcție.

(2) *O.N.P.M.* are următoarele atribuții:

a) primește propunerile de includere în Program și ordonanța, respectiv încheierea, prevăzute la art. 8, după caz;

b) ia toate măsurile necesare în vederea includerii Programului și urmărește realizarea acestuia în cele mai bune condiții;

c) desemnează o persoană de legătură între martorul protejat și *O.N.P.M.*, precum și o altă persoană nominalizată în Protocolul de protecție, care să asigure această legătură în situații critice;

d) încheie Protocolul de protecție cu fiecare martor protejat și întocmește și include schema de sprijin a acestuia;

e) organizează o bază de date proprie, în care include, stochează și prelucrează propunerile de includere în Program;

f) asigură confidențialitatea deplină a informațiilor și datelor gestionate;

g) gestionează, cu aprobarea ministrului de interne, fondurile bănești necesare includerii Programului, primite de la bugetul de stat, precum și din programele de finanțare externă.

(3) Fondurile bănești necesare pentru includerea Programului vor fi incluse într-un capitol distinct al bugetului Ministerului de Interne, cu denumirea „Fonduri pentru Programul de protecție a martorilor“.

Art. 4. — (1) Includerea unei persoane în Program se poate realiza numai dacă sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiții:

a) persoana are calitatea prevăzută la art. 2 lit. a), d) sau e);

b) persoana se află în stare de pericol, în sensul art. 2 lit. b);

c) există o propunere motivată din partea organelor abilitate.

(2) Poate fi inclusă în Program o persoană care are, într-o altă cauză, calitatea de:

a) organizator ori conducător de grup sau organizație criminală;

b) instigator ori autor al infracțiunii de omor, omor calificat sau omor deosebit de grav.

Art. 5. — Organul de cercetare penală, în faza urmăririi penale, și procurorul, în faza judecătii, pot solicita procurorului, respectiv instanței, includerea în Program a unui martor, a unui membru de familie al acestuia sau a unei persoane apropiate, după caz, formulând propuneri motivate în acest sens.

Art. 6. — (1) Propunerea de includere în Program trebuie să cuprindă:

a) informațiile referitoare la cauza penală respectivă;

b) datele personale ale martorului;

c) datele și informațiile furnizate de martor, precum și caracterul determinant al acestora în aflarea adevărului;

d) circumstanțele în care martorul a intrat în posesia datelor și a informațiilor furnizate sau pe care le va furniza;

e) orice elemente care pot evidenția starea de pericol în care se află martorul;

f) estimarea posibilităților de recuperare a prejudiciului cauzat prin infracțiune;

g) persoanele care au cunoștință despre datele și informațiile deținute de martor și despre faptul că acesta le-a furnizat organelor judiciare sau că are intenția de a le furniza;

h) o evaluare a profilului psihologic al martorului și al celorlalte persoane propuse a fi incluse în Program;

i) riscul pe care martorul și celelalte persoane pentru care se solicită includerea în Program îl prezintă pentru comunitatea în care urmează să fie relocați;

j) date referitoare la situația financiară a martorului;

k) orice alte date care prezintă relevanță pentru evaluarea situației martorului și pentru includerea acestuia în Program.

(2) Propunerea de includere în Program trebuie să fie însoțită de acordul scris al persoanei pentru care se cere includerea în Program, precum și de o evaluare realizată de *O.N.P.M.* cu privire la posibilitatea includerii în Program a persoanei în cauză.

Art. 7. — Procurorul sau instanța, după caz, se va pronunța în cel mai scurt timp, dar nu mai târziu de 5 zile de la primirea propunerii, prin ordonanță, respectiv încheiere, asupra propunerii de includere în Program.

Art. 8. — (1) În cazul în care este de acord cu propunerea, procurorul sau instanța va comunica *O.N.P.M.* ordonanța, respectiv încheierea de includere a persoanei respective în Program, iar *O.N.P.M.* va lua toate măsurile necesare în vederea elaborării și implementării schemei de sprijin.

(2) Dacă în cursul urmăririi penale sau al judecătii au intervenit elemente noi față de cele cuprinse în propunerea inițială, se poate formula o nouă propunere de includere în Program.

Art. 9. — (1) În termen de 7 zile de la data emiterii ordonanței sau a încheierii de includere în Program *O.N.P.M.* încheie în scris un protocol de protecție cu fiecare martor, membru de familie sau persoană apropiată martorului pentru care s-a dispus includerea în Program.

(2) Persoanele prevăzute la alin. (1) dobândesc calitatea de martor protejat în momentul semnării Protocolului de protecție.

(3) Protocolul de protecție se semnează, în cazul în care persoanele prevăzute la alin. (1) sunt minori, de reprezentanții legali ai acestora. Dacă semnarea Protocolului de protecție de către reprezentantul legal nu poate fi făcută sau dacă semnarea de către această persoană contravine intereselor minorului ori dacă reprezentantul legal refuză să semneze, deși procurorul sau, după caz, instanța consideră că includerea în Program este în interesul minorului, Protocolul de protecție va fi semnat personal de către minor, cu aprobarea prealabilă a procurorului sau, după caz, a instanței.

(4) În termen de 3 zile de la data încheierii Protocolului de protecție *O.N.P.M.* va comunica procurorului sau, după caz, instanței faptul că a început includerea Programului.

Art. 10. — Protocolul de protecție cuprinde:

a) obligațiile martorului protejat;

b) obligațiile *O.N.P.M.*;

c) persoanele de legătură desemnate și condițiile în care acestea își desfășoară activitatea;

d) situațiile în care protecția și asistența încetează.

Art. 11. — Martorul protejat are, în principal, următoarele obligații:

a) să furnizeze informațiile și datele pe care le deține, cu caracter determinant în aflarea adevărului în cauză;

b) să se conformeze măsurilor stabilite în schema de sprijin;

c) să se abțină de la orice activitate care l-ar putea pune în pericol sau care ar putea compromite punerea în aplicare a Programului;

d) să nu contacteze nici o persoană cunoscută sau persoane din medii infracționale, în cazul luării măsurilor de protecție prevăzute la art. 12 alin. (2) lit. e)–h) și a măsurilor de asistență prevăzute la art. 12 alin. (3);

e) să informeze imediat O.N.P.M. cu privire la orice schimbare apărută în viața personală și în activitățile pe care le desfășoară în perioada aplicării Programului, precum și în cazul intrării involuntare în contact cu persoanele prevăzute la lit. d).

Art. 12. — (1) O.N.P.M. are obligația de a întocmi o schemă de sprijin pentru fiecare martor protejat, care să cuprindă măsuri de protecție și asistență, precum și obligația de a le implementa.

(2) Măsurile de protecție ce pot fi prevăzute, singure sau cumulat, în cadrul schemei de sprijin sunt:

a) protecția datelor de identitate a martorului protejat;

b) protecția declarației acestuia;

c) ascultarea martorului protejat de către organele judiciare, sub o altă identitate decât cea reală sau prin modalități speciale de distorsionare a imaginii și vocii;

d) protecția martorului aflat în stare de reținere, arestare preventivă sau în executarea unei pedepse privative de libertate, în colaborare cu organele care administrează locurile de deținere;

e) măsuri sporite de siguranță la domiciliu, precum și de protejare a deplasării martorului la și de la organele judiciare;

f) schimbarea domiciliului;

g) schimbarea identității;

h) schimbarea înfățișării.

(3) Măsurile de asistență ce pot fi prevăzute, după caz, în cadrul schemei de sprijin sunt:

a) reinsertia în alt mediu social;

b) recalificarea profesională;

c) schimbarea sau asigurarea locului de muncă;

d) asigurarea unui venit până la găsirea unui loc de muncă.

Art. 13. — (1) Martorul protejat ține legătura cu O.N.P.M. printr-o persoană de legătură desemnată de către acesta, conform condițiilor stipulate în Protocolul de protecție.

(2) Dacă martorul protejat constată că există posibilitatea deconspirării domiciliului sau a identității sale din cauza neîndeplinirii ori îndeplinirii defectuoase a atribuțiilor persoanei de legătură, are posibilitatea de a contacta o altă persoană nominalizată în Protocolul de protecție pentru situațiile prevăzute la art. 3 alin. (2) lit. c).

Art. 14. — (1) Protecția și asistența acordate martorului aflat în stare de pericol și martorului protejat sunt asigurate, în condițiile prezentei legi, de unitățile de poliție, respectiv de O.N.P.M.

(2) Protecția și asistența martorului aflat în stare de pericol și ale martorului protejat, dacă aceștia execută o pedeapsă privativă de libertate, sunt asigurate, în condițiile prezentei legi, de organele care administrează locurile de deținere sau, după caz, de O.N.P.M.

Art. 15. — (1) Față de martorul aflat în stare de pericol, care necesită măsuri imediate de protecție, se pot lua măsuri urgente de către unitatea de poliție sau, după caz, de organul care administrează locul de deținere, care trebuie comunicate în termen de 24 de ore procurorului.

(2) Măsurile urgente se pot aplica pe o perioadă determinată, până la încetarea pericolului iminent ori până la includerea în Program.

Art. 16. — (1) Documentele referitoare la includerea martorului în Program vor fi păstrate, în condiții de maximă siguranță, de către O.N.P.M.

(2) Documentele care conțin date despre identitatea reală a martorului vor putea fi introduse în dosarul penal numai după ce a dispărut pericolul care a determinat includerea martorului în Program.

Art. 17. — (1) Programul încetează în una dintre următoarele situații:

a) la cererea martorului protejat, exprimată în formă scrisă și transmisă către O.N.P.M.;

b) dacă în cursul procesului penal martorul protejat depune mărturie mincinoasă;

c) dacă martorul protejat comite cu intenție o infracțiune;

d) dacă sunt probe sau indicii temeinice că, ulterior includerii în Program, martorul protejat a aderat la un grup sau organizație criminală;

e) dacă martorul protejat nu respectă obligațiile asumate prin semnarea Protocolului de protecție sau dacă a comunicat date false cu privire la orice aspect al situației sale;

f) dacă viața, integritatea corporală sau libertatea martorului protejat nu mai este amenințată;

g) dacă martorul protejat decedează.

(2) Încetarea Programului se dispune de procuror prin ordonanță sau de către instanță prin încheiere.

Art. 18. — (1) O.N.P.M. informează în scris procurorul sau instanța, după caz, despre existența vreuneia dintre situațiile prevăzute la art. 17.

(2) Procurorul, respectiv instanța, va analiza în cel mai scurt timp situația intervenită și va comunica O.N.P.M. ordonanța sau încheierea prin care se dispune cu privire la încetarea sau continuarea Programului.

(3) În situația prevăzută la art. 17 alin. (1) lit. g), încetarea Programului va opera din oficiu, la momentul primirii de către procuror sau de către instanță a comunicării O.N.P.M., iar aplicarea Programului va continua pentru membrul de familie sau persoana apropiată martorului protejat decedat, incluse în Program.

CAPITOLUL III

Dispoziții finale

Art. 19. — Persoana care are calitatea de martor, în sensul art. 2 lit. a) pct. 1 și 2, și care a comis o infracțiune gravă, iar înaintea sau în timpul urmăririi penale ori al judecării denunță sau facilitează identificarea și tragera la răspundere penală a altor persoane care au săvârșit astfel de infracțiuni beneficiază de reducerea la jumătate a limitelor pedepsei prevăzute de lege.

Art. 20. — (1) Fapta de a divulga cu intenție identitatea reală, domiciliul ori reședința martorului protejat, precum și alte informații care pot duce la identificarea acestuia, dacă sunt de natură să pună în pericol viața, integritatea corporală sau sănătatea martorului protejat, se pedepsește cu închisoare de la 1 la 5 ani.

(2) Pedepsa este închisoarea de la 5 ani la 10 ani dacă:

a) fapta a fost săvârșită de către o persoană care a luat cunoștință de aceste date în exercitarea atribuțiilor sale de serviciu;

b) s-a cauzat martorului protejat o vătămare gravă a integrității corporale sau sănătății.

(3) Dacă fapta a avut ca urmare moartea sau sinuciderea victimei, pedeapsa este închisoarea de la 15 la 25 de ani.

(4) Dacă fapta prevăzută la alin. (2) lit. a) este săvârșită din culpă, pedeapsa este închisoarea de la 2 la 5 ani.

Art. 21. — Fapta martorului protejat, prevăzută la art. 2 lit. a), de a induce în eroare organul de urmărire penală sau instanța de judecată prin datele și informațiile prezentate se pedepsește cu închisoare de la 5 la 10 ani.

Art. 22. — Guvernul României va prezenta Parlamentului rapoarte anuale cu privire la modul de îndeplinire a Programului.

Art. 23. — Fondurile necesare pentru includerea Programului și a măsurilor urgente se vor asigura anual din sumele alocate cu această destinație de la bugetul de stat prin bugetul Ministerului de Interne, respectiv din programele de finanțare externă.

Art. 24. — (1) Instituțiile din sistemul siguranței naționale, în situațiile în care acestea sunt implicate în acțiunile de protecție a martorilor, vor conlucra cu

Ministerul de Interne, Ministerul Justiției și Ministerul Public pentru aplicarea prezentei legi.

(2) Instituțiile publice prevăzute la alin. (1) sunt autorizate să coopereze direct cu structurile similare din alte state, precum și cu organismele internaționale care au atribuții în domeniul protecției martorului, în condițiile respectării convențiilor internaționale la care România este parte.

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților și de Senat în ședința comună din 9 decembrie 2002, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (1) și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
VALER DORNEANU

București, 19 decembrie 2002.
Nr. 682.

Art. 25. — (1) Prezenta lege intră în vigoare la 30 de zile de la data publicării ei în Monitorul Oficial al României, Partea I.

(2) În termen de 60 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei legi Ministerul de Interne și Ministerul Justiției vor întocmi regulamentul pentru aplicarea dispozițiilor acesteia, care se aprobă prin hotărâre a Guvernului.

PREȘEDINTELE SENATULUI
NICOLAE VĂCĂROIU

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

pentru promulgarea Legii privind protecția martorilor

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea privind protecția martorilor și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

București, 18 decembrie 2002.
Nr. 1.060.

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru modificarea alin. (2) al art. 1 din Hotărârea Guvernului nr. 240/1997 privind stabilirea prețurilor, tarifelor și adaosurilor comerciale maximale la unele produse și servicii reglementate potrivit Legii concurenței nr. 21/1996, a impozitului pe țigări și gaze din producția internă și a modului de reglementare a cheltuielilor necesare realizării, dezvoltării și modernizării producției la produsele respective, precum și pentru aprobarea Listei cuprinzând produsele din industria cărbunelui, minereurilor feroase, neferoase, radioactive, rare și nemetalifere care se subvenționează de la bugetul de stat în anul 2003

În temeiul art. 107 din Constituție,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. I. — Alineatul (2) al articolului 1 din Hotărârea Guvernului nr. 240/1997 privind stabilirea prețurilor, tarifelor și adaosurilor comerciale maximale la unele produse și servicii reglementate potrivit Legii concurenței nr. 21/1996, a impozitului pe țigări și gaze din producția internă și a modului de reglementare a cheltuielilor necesare realizării, dezvoltării și modernizării producției la produsele respective, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 108 din 30 mai 1997, cu modificările ulterioare, se modifică în

sensul că supravegherea și controlul prețurilor pentru produsele subvenționate se vor efectua până la data de 31 decembrie 2003 inclusiv.

Art. II. — Se aprobă Lista cuprinzând produsele din industria cărbunelui, minereurilor feroase, neferoase, radioactive, rare și nemetalifere care se subvenționează de la bugetul de stat în anul 2003, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul industriei și resurselor,
Dan Ioan Popescu
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 18 decembrie 2002.
Nr. 1.483.

LISTA

cuprinzând produsele din industria cărbunelui, minereurilor feroase, neferoase, radioactive, rare și nemetalifere care se subvenționează de la bugetul de stat în anul 2003

1. Huilă brută (de Valea Jiului, Anina și Baia Nouă)	5. Cupru în rest concentrat	11. Aur în nămol*)
2. Lignit (exclusiv bazinul minier Oltenia)	6. Plumb în concentrat de plumb	12. Aur în amalgam*)
3. Cărbune brun	7. Plumb în rest concentrat	13. Octoxid de uraniu
4. Cupru în concentrat de cupru	8. Zinc în concentrat de zinc	14. Minereu de fier+mangan
	9. Zinc în rest concentrat	15. Produse din molibden.
	10. Aur în concentrat aurifer*)	

*) La produsele aur în concentrat aurifer, aur în nămol și aur în amalgam subvenția se va acorda la producția marfă fabricată.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru aprobarea execuției bugetelor acțiunilor și proiectelor derulate în anul 2002 prin bugetul Secretariatului General al Guvernului

În temeiul art. 107 din Constituție,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă execuția bugetelor următoarelor acțiuni și proiecte derulate în anul 2002 prin bugetul Secretariatului General al Guvernului:

a) Summitul prim-miniștrilor din statele membre ale Grupului Vilnius (V-10), organizat la București în perioada 25-26 martie 2002, în baza Hotărârii Guvernului nr. 158/2002, modificată prin Hotărârea Guvernului nr. 264/2002;

b) Reuniunea anuală a guvernatorilor Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, Forumul de Afaceri, Forumul Român de Investiții și Reuniunea miniștrilor de finanțe din țările candidate pentru aderarea la Uniunea Europeană, organizate la București în perioada 18-24 mai

2002, în baza Hotărârii Guvernului nr. 4/2002, modificată prin Hotărârea Guvernului nr. 406/2002 și completată prin Hotărârea Guvernului nr. 889/2002;

c) proiectul „România în drumul spre NATO“, aprobat prin Hotărârea Consiliului interministerial pentru imagine externă nr. 44 din 18 septembrie 2002, modificată prin Hotărârea Consiliului interministerial pentru imagine externă nr. 61 din 23 octombrie 2002, a cărui finanțare a fost aprobată prin Hotărârea Guvernului nr. 1.034/2002, modificată prin Hotărârea Guvernului nr. 1.167/2002.

Art. 2. — Execuția bugetelor acțiunilor și proiectelor menționate la art. 1 este prevăzută în anexele nr. 1-3 care fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul pentru coordonarea
Secretariatului General al Guvernului,
Petru Șerban Mihăilescu

București, 18 decembrie 2002.
Nr. 1.484.

ANEXA Nr. 1

BUGETUL

Summitului prim-miniștrilor din statele membre ale Grupului Vilnius (V-10), organizat la București în perioada 25-26 martie 2002

— mii lei —

Sumă alocată prin Hotărârea Guvernului nr. 158/2002, modificată prin Hotărârea Guvernului nr. 264/2002,	35.000.000
din care: — în bugetul Secretariatului General al Guvernului	26.500.000
— în bugetul Ministerului Informațiilor Publice	8.500.000
Total sume cheltuite:	23.050.832
din care: — Secretariatul General al Guvernului	14.551.239
— Ministerul Informațiilor Publice	8.499.593
Sumă rămasă necheltuită	11.949.168

– mii lei –

Natura cheltuielilor	Buget	Cheltuieli efective	Economie
TOTAL:	35.000.000	23.050.832	11.949.168
Organizare	7.000.000	1.423.152	5.576.848
Promovare imagine	18.000.000	16.250.715	1.749.285
Cazare și transport invitați	6.000.000	3.108.403	2.891.597
Protocol	3.000.000	1.945.449	1.054.551
Cheltuieli cu materialele	1.000.000	323.113	676.887

Suma de 11.949.168 mii lei, rămasă necheltuită, a fost disponibilizată pentru alte acțiuni aprobate de Consiliul interministerial pentru imagine externă.

ANEXA Nr. 2

BUGETUL

Reuniunii anuale a guvernatorilor Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, al Forumului de Afaceri, Forumului Român de Investiții și al Reuniunii miniștrilor de finanțe din țările candidate pentru aderarea la Uniunea Europeană, organizate la București în perioada 18–24 mai 2002

– mii lei –

Suma alocată prin Hotărârea Guvernului nr. 4/2002, modificată prin Hotărârea Guvernului nr. 406/2002 și completată prin Hotărârea Guvernului nr. 889/2002,	55.000.000
din care: – cheltuieli curente	36.500.000
– investiții	18.500.000
Total sume cheltuite	44.754.721
Sumă rămasă necheltuită	10.245.279

– mii lei –

Natura cheltuielilor	Buget	Cheltuieli efective	Economie
TOTAL:	55.000.000	44.754.721	10.245.279
Cheltuieli de personal	1.500.000	268.381	1.231.619
Organizare	17.000.000	15.778.797	1.221.203
Cazare și transport	3.000.000	1.411.006	1.588.994
Protocol	5.000.000	2.779.612	2.220.388
Cheltuieli cu materialele	3.000.000	1.386.062	1.613.938
Alte cheltuieli	7.000.000	5.013.565	1.986.435
Cheltuieli cu investițiile	18.500.000	18.117.298	382.702

Din suma de 10.245.279 mii lei rămasă necheltuită:

- 6.500.000 mii lei au fost disponibilizați pentru întregirea Fondului de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului;
- 3.745.279 mii lei au fost utilizați pentru finanțarea cheltuielilor de funcționare ale Departamentului de Politici Economice și Departamentului de Politici Sociale, conform Hotărârii Guvernului nr. 889/2002.

ANEXA Nr. 3

BUGETUL

proiectului „România în drumul spre NATO“

– mii lei –

Sumă alocată proiectului prin Hotărârea Consiliului interministerial pentru imagine externă nr. 44 din 18 septembrie 2002, modificată prin Hotărârea Consiliului interministerial pentru imagine externă nr. 61 din 23 octombrie 2002, a cărui finanțare a fost aprobată prin Hotărârea Guvernului nr. 1.034/2002, modificată prin Hotărârea Guvernului nr. 1.167/2002,	36.500.000
din care: – în bugetul Secretariatului General al Guvernului	14.800.000
Total sume cheltuite – Secretariatul General al Guvernului	14.710.194
Sumă rămasă necheltuită – Secretariatul General al Guvernului	89.806

– mii lei –

Natura cheltuielilor	Buget	Cheltuieli efective	Economie
TOTAL:	14.800.000	14.710.194	89.806
Promovare imagine	2.700.000	2.653.362	46.638
Echipamente tehnice	7.991.088	7.991.088	
Transport extern	201.562	201.562	
Cheltuieli cu materialele	3.907.350	3.864.182	43.168

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind instituirea Programului național „Centenarul Ion Irimescu — 2003“

În temeiul art. 107 din Constituția României, al art. 30 alin. (2) din Legea nr. 500/2002 privind finanțele publice și al art. 19 lit. a) din Legea bugetului de stat pe anul 2003 nr. 631/2002,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă Programul național „Centenarul Ion Irimescu — 2003“, pentru aniversarea, la 27 februarie, a 100 de ani de la nașterea cunoscutului artist român.

Art. 2. — (1) Se constituie Comitetul național pentru pregătirea, organizarea și desfășurarea acțiunilor din cadrul programului național prevăzut la art. 1, denumit în continuare *Comitet*, având următoarea componență:

a) un secretar de stat din Ministerul Culturii și Cultelor, în calitate de președinte;

b) un reprezentant al Direcției muzeu, colecții, arte vizuale din cadrul Ministerului Culturii și Cultelor;

c) un secretar de stat din Ministerul Educației și Cercetării;

d) un secretar de stat din Ministerul Finanțelor Publice;

e) un secretar de stat din Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței;

f) un secretar de stat din Ministerul Administrației Publice;

g) un secretar de stat din Ministerul Informațiilor Publice;

h) un secretar de stat din Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației;

i) un secretar de stat din Secretariatul General al Guvernului;

j) președintele Consiliului Județean Suceava;

k) prefectul județului Suceava;

l) primarul municipiului Fălticeni;

m) președintele Uniunii Artiștilor Plastici;

n) directorul Muzeului Național de Artă Contemporană;

o) rectorul Universității de Artă „Nicolae Grigorescu“;

p) directorul Muzeului de Artă „Ion Irimescu“ din Fălticeni;

q) pictorul Dan Hatmanu.

(2) Desemnarea secretarilor de stat menționați la alin. (1) se face prin ordin al conducătorului fiecărui minister, în termen de 10 zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

(3) Comitetul se întrunește săptămânal sau ori de câte ori este nevoie, la convocarea președintelui, comunicată membrilor cu 3 zile înainte de data stabilită pentru desfășurarea ședinței, care va cuprinde data, ora și locul desfășurării acesteia.

(4) Secretariatul tehnic este asigurat de Direcția muzeu, colecții, arte vizuale din cadrul Ministerului Culturii și Cultelor.

Art. 3. — Programul național „Centenarul Ion Irimescu — 2003“, precum și cheltuielile necesare pentru organizarea acțiunilor și manifestărilor se aprobă de către Comitet.

Art. 4. — (1) În vederea acoperirii cheltuielilor necesare pentru organizarea acțiunilor și manifestărilor incluse în Programul național „Centenarul Ion Irimescu — 2003“, se aprobă suplimentarea bugetului Ministerului Culturii și Cultelor, din Fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului pe anul 2003, cu suma de 7 miliarde lei.

(2) Se autorizează Ministerul Finanțelor Publice să introducă modificările corespunzătoare în bugetul de stat și în bugetul Ministerului Culturii și Cultelor pe anul 2003.

Art. 5. — (1) La desfășurarea manifestărilor dedicate Centenarului Ion Irimescu — 2003, instituțiile publice implicate pot invita delegații din străinătate.

(2) Cheltuielile de transport, cazare și diurnă pentru persoanele prevăzute la alin. (1) se suportă de partea română.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul culturii și cultelor,
Răzvan Theodorescu
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 18 decembrie 2002.
Nr. 1.485.

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL INDUSTRIEI ȘI RESURSELOR

ORDIN

pentru aprobarea Listei organismelor notificate care realizează evaluarea conformității aparatelor de cântărit cu funcționare neautomată

În conformitate cu prevederile art. 10 din Hotărârea Guvernului nr. 749/2001 pentru stabilirea condițiilor de introducere pe piață și de punere în funcțiune a aparatelor de cântărit cu funcționare neautomată și ale pct. 8.1 și 8.2 din secțiunea B a anexei la Ordinul ministrului industriei și resurselor nr. 182/2002 pentru aprobarea Normelor metodologice privind desemnarea organismelor care realizează evaluarea conformității aparatelor de cântărit cu funcționare neautomată,

în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 19/2001 privind organizarea și funcționarea Ministerului Industriei și Resurselor, modificată prin Hotărârea Guvernului nr. 235/2001,

ministrul industriei și resurselor emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Lista organismelor notificate care realizează evaluarea conformității aparatelor de cântărit cu funcționare neautomată, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.
Art. 2. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

p. Ministrul industriei și resurselor,
Mihai Berinde,
secretar de stat

București, 17 decembrie 2002.
Nr. 644.

ANEXĂ

LISTA

organismelor notificate care realizează evaluarea conformității aparatelor de cântărit cu funcționare neautomată

Denumirea și adresa organismului notificat pentru evaluarea conformității	Nr. de înregistrare în Registrul organismelor notificate	Grupa de produse	Sarcini conform Hotărârii Guvernului nr. 749/2001 pentru stabilirea condițiilor de introducere pe piață și de punere în funcțiune a aparatelor de cântărit cu funcționare neautomată
BRML—Cert al Biroului Român de Metrologie Legală, șos. Vitan-Bârzești nr. 11, sectorul 4, 75669 București	01	Aparate de cântărit cu funcționare neautomată	— examinarea CS de tip (pct. 1 din anexa nr. 4) — verificarea CS a produsului (pct. 3 din anexa nr. 4) — verificarea CS a unității de produs (pct. 4 din anexa nr. 4)
Societatea Română pentru Asigurarea Calității — SRAC, str. Theodor Burada nr. 6, sectorul 1, 70650 București	03	Aparate de cântărit cu funcționare neautomată	— asigurarea calității producției (pct. 2 din anexa nr. 4)

ACTE ALE BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

ORDINUL Nr. 6 din 19 decembrie 2002

În temeiul art. 8 alin. (1) și al art. 50 din Legea nr. 101/1998 privind Statutul Băncii Naționale a României, cu modificările ulterioare,

având în vedere că, în baza prevederilor legale speciale ce guvernează activitatea Casei de Economii și Consemnațiuni C.E.C. — S.A., această instituție nu este autorizată de Banca Națională a României să efectueze tranzacții cu valută în cont propriu sau în contul clienților,

Banca Națională a României emite prezentul ordin.

Articol unic. — Perioada de valabilitate a Ordinului Băncii Naționale a României nr. 3 din 19 septembrie 2000, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 470 din 27 septembrie 2000, astfel cum a fost modificat prin Ordinul Băncii Naționale a României nr. 2 din 26 aprilie 2001, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 219 din 27 aprilie 2001, respectiv prin Ordinul Băncii Naționale a României nr. 8 din 21 decembrie 2001,

publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 837 din 27 decembrie 2001, se prelungește începând cu perioada de observare 24 decembrie 2002 — 23 ianuarie 2003 până la finele perioadei de aplicare 24 mai — 23 iunie 2003, în condițiile respectării prevederilor Regulamentului Băncii Naționale a României nr. 6/2002 privind regimul rezervelor minime obligatorii.

PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE ADMINISTRAȚIE
AL BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI,
MUGUR ISĂRESCU

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

C I R C U L A R Ă**privind modificarea și completarea Planului de conturi pentru societățile bancare și a normelor metodologice de utilizare a acestuia, aprobate prin Ordinul ministrului de stat, ministrul finanțelor, și al guvernatorului Băncii Naționale a României nr. 1.418/344/1997, cu modificările și completările ulterioare**

Având în vedere dispozițiile art. 4 din Ordinul ministrului de stat, ministrul finanțelor, și al guvernatorului Băncii Naționale a României nr. 1.418/344/1997 privind aprobarea Planului de conturi pentru societățile bancare și a normelor metodologice de utilizare a acestuia, cu modificările și completările ulterioare, prevederile art. 58 din Legea bancară nr. 58/1998, cu modificările și completările ulterioare, ale art. 181 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 97/2000 privind organizațiile cooperatiste de credit, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 200/2002, precum și dispozițiile art. 4 din Legea contabilității nr. 82/1991, republicată,

Banca Națională a României emite prezenta circulară.

Art. I. — Prezenta circulară modifică și completează prevederile Planului de conturi pentru societățile bancare și ale normelor metodologice de utilizare a acestuia, aprobate prin Ordinul ministrului de stat, ministrul finanțelor, și al guvernatorului Băncii Naționale a României nr. 1.418/344/1997, cu modificările și completările ulterioare, după cum urmează:

1. La punctul 65, alineatul 1 va avea următorul cuprins:

„65. Titlurile de tranzacție sunt titluri achiziționate cu intenția de a le revinde după un termen scurt, înainte de scadență, de regulă în mai puțin de 6 luni, și care îndeplinesc simultan următoarele condiții:

- titlurile să fie tranzacționabile în orice moment pe o piață lichidă;
- prețul de piață al titlurilor să fie în mod sistematic accesibil terților și să constituie suportul în justificarea evaluărilor efectuate după achiziția titlurilor.“

2. La punctul 65, după alineatul 1 se introduc două alineate cu următorul cuprins:

„În principiu, lichiditatea unei piețe este considerată ca asigurată, în special, prin prezența instituțiilor formatoare de piață, respectiv a instituțiilor care asigură cotații permanente ale cursurilor de cumpărare și de vânzare, cu valori maxime și minime acceptate de piață.

La aprecierea lichidității unei piețe se vor avea în vedere, în special, și următoarele criterii:

- volumul titlurilor emise și tranzacționabile;
- numărul de operațiuni ce asigură lichiditatea pieței;
- calitatea emitentului;
- volumul titlurilor deținute de instituția de credit, ce pot fi tranzacționate fără dificultate pe piață.“

3. La punctul 65, alineatul 3 va avea următorul cuprins:

„Instituțiile de credit analizează periodic, obligatoriu la sfârșitul fiecărei luni, în cadrul termenului de 6 luni, portofoliul lor de titluri de tranzacție. Fie ca urmare a analizei periodice, fie cel mai târziu la expirarea unei perioade de deținere de 6 luni, titlurile sunt scoase definitiv din categoria titlurilor de tranzacție pentru a fi reclasificate, după caz, în titluri de plasament sau în titluri de investiții. Reclasarea titlurilor de plasament sau de investiții în titluri de tranzacție nu este posibilă.“

4. La punctul 65, după alineatul 3 se introduce un alineat cu următorul cuprins:

„În cazul în care titlurile sunt reclasate în titluri de plasament sau de investiții, acestea sunt scoase din categoria titlurilor de tranzacție și sunt incluse în categoria titlurilor de plasament sau de investiții, la prețul pieței din ziua transferului.“

5. La punctul 65, alineatul 4 va avea următorul cuprins:

„La intrarea în patrimoniu titlurile de tranzacție se înregistrează la valoarea de achiziție, formată din prețul de cumpărare, inclusiv cheltuielile de achiziție și dobânzile calculate pentru perioada scurtă în cazul titlurilor de tranzacție cu venit fix.“

6. La punctul 66, după alineatul 1 se introduce un alineat cu următorul cuprins:

„Titlurile de plasament includ titlurile care nu pot fi clasificate în categoria titlurilor de tranzacție și de investiții, în special:

- titlurile înscrise anterior în cadrul titlurilor de tranzacție, a căror reclasare s-a efectuat în aplicarea pct. 65;
- titlurile achiziționate cu intenția de a le revinde într-o perioadă mai scurtă de 6 luni, dar pentru care piața nu satisface condițiile cerute conform pct. 65.“

7. La punctul 66, alineatul 3 va avea următorul cuprins:

„La intrarea în patrimoniu titlurile de plasament se înregistrează la valoarea de achiziție, formată din prețul de cumpărare, exclusiv cheltuielile de achiziție și dobânzile calculate pentru perioada scurtă în cazul titlurilor de plasament cu venit fix.“

8. La punctul 67, alineatul 3 va avea următorul cuprins:

„La intrarea în patrimoniu titlurile de investiții se înregistrează la valoarea de achiziție, formată din prețul de cumpărare, exclusiv cheltuielile de achiziție și dobânzile calculate pentru perioada scurtă.“

Art. II. — Banca Națională a României va urmări în cadrul acțiunilor de supraveghere desfășurate potrivit legii aplicarea de către instituțiile de credit a prevederilor prezentei circulare.

Art. III. — Nerespectarea prevederilor prezentei circulare atrage aplicarea sancțiunilor și/sau a măsurilor prevăzute la art. 69 și, respectiv, la art. 70 din Legea bancară nr. 58/1998, cu modificările și completările ulterioare, precum și a celor prevăzute la art. 189 și, respectiv, la art. 191 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 97/2000 privind organizațiile cooperatiste de credit, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 200/2002.

Art. IV. — La data intrării în vigoare a prezentei circulare se abrogă orice alte dispoziții contrare.

GUVERNATORUL BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI,
MUGUR ISĂRESCU

București, 18 decembrie 2002.

Nr. 47.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro